

حكومة إقليم كردستان-العراق  
رئاسة مجلس الوزراء  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
رئاسة جامعة سوران  
فأكلتي الآداب



حكومة تي ههريمي كوردستان-عيراق  
سهروكايه تي نه نجومه ني وهزييران  
وهزاره تي خویندنی بالا و تویژینه وهی زانستی  
سهروكايه تي زانكوی سوران  
فأكه تي ناداب

دارشتی پلانی خویندن/كۆرس بووك  
بۆ سانی خویندنی ۲۰۱۳-۲۰۱۴

### زانباری مامۆستا:

ناوی مامۆستا: أ.د. صادق كريم يحيى

۱- پسيپۆری وردی مامۆستا الأدب المقارن

ژ. موبایل:

ئيميل: khurshasadegh@gmail.com

مۆر يان واژووی مامۆستا:

### زانباری بهش و بابەت:

ناوی بهش: اللغة العربية

ناوی بابەت: الأدب المقارن

قوناغ: الرابعة

ژماره یه كه: ۲

مۆر و واژووی سهروك بهش: أ.د. صادق كريم يحيى

### زانباری بهرپرس و جيگري دلنیايي جوړی بهش:

ناوی بهرپرس: م. حسين عبداللطيف عبدالله

ژ. موبایل: 07505470928

ژ. موبایل: ۰۷۷۰۶۱۷۱۲۱۷

ئيميل: omarmahmoud1@hotmail.com

hussen.1977@yahoo.com

ئيميل:

## بيويسته كورتهيهك بنووسريت بؤ:

### بيناسهى بابته:

من الموضوعات الرئيسة التي يعالجها المقرر، يمكننا أن نذكر:

تاريخ الأدب المقارن – وجهة نظر في تعريفه – موقفه والأدب العالمي – مدارسه: الفرنسية والأمريكية والأوروبية والسلافية – خط سيره – منهجية دراساته – مدرسته الفرنسية وقضية التأثير والمنهج التاريخي – مدرسته الأمريكية وقضايا النقد – موقفه من نظرية التلقي – موقفه والترجمة – بينه وبين التناص – وفي نهاية المطاف: مقارباته المقارنة التطبيقية في المؤثرات والتوازيات الأدبية.

### جرينكى بابته:

الأدب المقارن، هو دراسة الأدب القومي في علاقاته التاريخية مع غيره من الآداب العالمية. ومعرفة خصوصياته، ومدى إسهاماته في الآداب العالمية، أو مقدار نهله من معينها. ومقارنة منجزاته الأدبية القومية مع منجزات الأمم والقوميات الأخرى. وإدراك ووعي إيجابياته وسلبياته. والسعي إلى النهوض به ليواصل دربه في مسارات عالمية الأدب المختلفة“ وذلك عبر التعرف على الإسهامات العالمية الموسعة، ومن خلال بلورة مقصديته وعالمية الأدب تلك، ليتمتع بانفتاح واعٍ ومثول دائم وحضور رحب فعال في أجواء سماوات عالمية الأدب. وسيتم كل ذلك من خلال التوقف عند محطتي الأديبين الكوردي والعربي، والانطلاق بهما ومنهما صوب آفاق الآداب الإسلامية بخاصة: الفارسية منها والتركية والأوردية... إلخ، والآداب العالمية الأخرى بعامة: الإنجليزية منها والفرنسية والروسية... إلخ.

### ثامانجى بابته:

إعداد رساميل فكرية، تحقق ميزات تنافسية في المجالات العلمية – الأدبية، توفر ضمان جودة المردودات العلمية، النقدية منها والأدبية. وهي التي تخرج عائدة للرساميل الفكرية \ الطلبة الجامعيين الدارسين، ولجامعتهم ومجتمعهم. وهذا الإعداد، هو الهدف الأساس من المقرر، والرسالة العامة للتدريسي المسؤول.

أما التطلعات، فهي تتمثل في: تحقيق مُنتجات وتوفير مُخرجات تتجلى في هيئة كوادرات أكاديمية متميزة متخصصة في الأدب المقارن ومدارسه ومراميه، ذي دربة ووعي بمزلقه وأزماته وإشكالياته.

من مهام التدريسي المسؤول في تحقيق الإستراتيجيات والمُخرجات، قيامه بعمليات تُدار بها المدخلات المتاحة للمقرر، والتي تتضمن الأهداف والغايات والتطلعات، وإلقاء المحاضرات النظرية، تتخللها تدريبات عملية يشارك فيها الطلبة، للقيام بدراسات مقارنة تطبيقية بين الأديبن الكوردي والعربي بخاصة، وبينهما وبين الآداب الإسلامية والعالمية بعامة.

## دابه شکر دنی خشته ی بابه ته که

ههفته ی یه کهم	لحه تاریخیه عن الأدب المقارن.
ههفته ی دووهم	نحو تعریف للأدب المقارن.
ههفته ی سییهم	أهمية الأدب المقارن.
ههفته ی چوارهم	أزمة الأدب المقارن.
ههفته ی پینجهم	مدارس الأدب المقارن: المدرسة الفرنسية.
ههفته ی شه شههم	مدارس الأدب المقارن: المدرسة الأمريكية.
ههفته ی حه فتهم	مدارس الأدب المقارن: المدرسة السلافية
ههفته ی هه شتهم	خط سير الدراسات الأدبية المقارنة في اللغة الكوردية
ههفته ی نو یهم	خط سير الدراسات الأدبية المقارنة في اللغة العربية
ههفته ی ده یهم	خط سير الدراسات الأدبية المقارنة في اللغة الفارسية
ههفته ی یازدم	الامتحان الشهري الأول
ههفته ی دو ازدهم	مجالات الأدب المقارن
ههفته ی سی زدهم	الأسس النظرية للأدب المقارن
ههفته ی چواردهم	المنهج التاريخي والتأثيرات في الدراسات المقارنة
ههفته ی یازدهم	الأدب المقارن ونظرية التلقي
ههفته ی شازدهم	الأدب المقارن والأدب العالمي
ههفته ی حه فدهم	الأدب المقارن والتناص (١).
ههفته ی هه ژدهم	الأدب المقارن والتناص (٢).
ههفته ی نو زدهم	الأدب المقارن والمدرسة البنيوية
ههفته ی بیسته م	الأدب المقارن والمدرسة السيميائية
ههفته ی بیست ویهک	الامتحان الشهري الثاني.
ههفته ی بیست و دوو	الأدب المقارن وخدمته للآداب الإسلامية (١).
ههفته ی بیست و سی	الأدب المقارن وخدمته للآداب الإسلامية (٢)
ههفته ی بیست و چوار	الأدب المقارن وخدمته للآداب الإسلامية (٣).
ههفته ی بیست و پینج	مقاربات تطبيقية في المؤثرات والتوازيات الأدبية (١)
ههفته ی بیست و شه ش	مقاربات تطبيقية في المؤثرات والتوازيات الأدبية (٢).

مقاربات تطبيقية في المؤثرات والتوازيات الأدبية(٣).	ههفتهى بيست وحهوت
مقاربات تطبيقية في المؤثرات والتوازيات الأدبية(٤).	ههفتهى بيست وههشت
مقاربات تطبيقية في المؤثرات والتوازيات الأدبية(٥).	ههفتهى بيست ونو
مقاربات تطبيقية في المؤثرات والتوازيات الأدبية(٦).	ههفتهى سييهم

### سه رچاوه كان :

الأدب المقارن: د. غنيمي هلال

الأدب المقارن: د. بديع جمعة

الأدب المقارن: د. طه ندا

الأدب المقارن: د. محمد السعيد جمال الدين

الأدب المقارن: د. عبده عبود، وآخرون.

العرب والأدب المقارن: د. عبد النبي اصطيف

نحو نظرية جديدة للأدب المقارن: د. أحمد عبد العزيز.

تبييني :

– نمونهى پرسيار و وهلام بۆ تاقيكر دنه وه كانى وهرزى وكوتاي سال دابنریت .

– تاقيكر دنه وهى له ناكاو (quiz) بكریت .

قد كان محور دراستك في هذا المقرر، هو: " الأدب المقارن "، فهل لك أن توجز الحديث عن التعاريف المختلفة له، وأن تبين رأيك فيها؟.

هل تسلّم بأهمية الأدب المقارن، وبدوره في إحياء الأدب القومي؟.

هناك اتهام موجّه للأدب المقارن، هل تراه موجّهاً أم لا؟ بيّن رأيك فيه.

تحدث عن المشترك والمختلف بين مدارس الأدب المقارن.

تحدث عن خط سير الدراسات المقارنة في الأدب الكوردي.

تحدث عن خط سير الدراسات المقارنة في الأدب العربي.

تحدث عن خط سير الدراسات المقارنة في الأدب الفارسي.

كيف ترى الدراسات المقارنة التي تمت بين الأدبين الكوردي والعربي وفق منهج المدرسة الفرنسية؟.

قد سلّم أغلب المقارنين الأوروبيين في أنّ الأندلس كانت جسراً عبرت عليه قوافل الثقافة والحضارة الإسلامية إلى أوروبا، كما جحد البعض الآخر منهم، وأنكر ذلك“ بين ذلك بالتفصيل.

– پيويسته كؤرس بووك به فؤنتي (Ali\_K\_Traditional) بو كوردي و به فؤنتي (Ali-A-Traditional) بو عه رهي و به فؤنتي (Times New Roman) بو ئينگليزي.

• ههر تيبينيه كي تر كه مامؤستا هه بييت .

من مهام التدريسي المسؤول في تحقيق الإستراتيجيات والمُخرجات، قيامه بعمليات تُدار بها المُدخلات المتاحة للمقرر، والتي تتضمن الأهداف والغايات والتطلعات، وإلقاء المحاضرات النظرية، تتخللها تدريبات عملية يشارك فيها الطلبة، للقيام بدراسات مقارنة تطبيقية بين الأدبين الكوردي والعربي بخاصة، وبينهما وبين الآداب الإسلامية والعالمية بعامة.

وطرق التقييم: ٤٠٪ للاختبارين الشهرين والنشاط البحثي، لكل اختبار ١٥٪ ، و ١٠٪ للنشاط. و ٦٠٪ للامتحان النهائي